



CS design award
THE 19TH CS DESIGN AWARDS 2016



目次

一般部門	01
グランプリ	02
準グランプリ	04
優秀賞	07
中川ケミカル賞	12
審査風景	15
審査員講評	16
学生部門	19
テーマ:遊び心で人と渋谷をつなげる「仮囲い」	
金賞	20
銀賞	22
銅賞・渋谷駅前エリア マネジメント協議会賞	24
入選	27
審査風景	30
審査員講評	31
ご挨拶[中川興一]	34
募集要項	36

Contents

General Category	01
Grand Prix Award	02
Quasi-Grand Prix Award	04
Excellence Award	07
Nakagawa Chemical Award	12
Scenes of Judgement	15
Judges' Comments	16
Student Category	19
Theme: Temporary Enclosure Connecting People and Shibuya in a Fun Way	
Gold Award	20
Silver Award	22
Bronze Award & Shibuya Area Management Award	24
Excellent Work	27
Scenes of Judgement	30
Judges' Comments	31
Acknowledgement [Koichi Nakagawa]	34
Solicitation Conditions	36

一般部門

General Category

グランプリ

Grand Prix Award





ハイツYの修理

設計／木村吉成・松本尚子[木村松本建築設計事務所]

設計・施工／加藤正基[masakiato]・伊藤智寿[いとうともひさ]・渡辺翔太[coco]

ファブリック・設計／山本紀代彦[fabricscape]

フォトグラファー／増田好郎[Yoshiro Masuda photography]

“Repair” of Y HEIGHTS

Designer／Yoshinari Kimura, Naoko Matsumoto
[Kimura Matsumoto architects office]

Designer, Constructor／Masaki Kato[masakiato],
Tomohisa Itou[Itou Tomohisa Inc.], Shota Watanabe[coco]

Fabrics, Designer／Kiyohiko Yamamoto[fabricscape]

Photographer／Yoshiro Masuda[Yoshiro Masuda photography]



準グランプリ

Quasi-Grand Prix Award



MIDTOWN CHRISTMAS 2014

ディレクター／関本明子[(株)ドラフト]
デザイナー／関本明子[(株)ドラフト]
イラストレーター／関本明子[(株)ドラフト]
プロデューサー／中岡美奈子[(株)ドラフト]
クライアント／上原基章[東京ミッドタウンマネジメント(株)]
施工／大坪 寛[アッシュ・ペー・フランス(株)]・椎名太一
フォトグラファー／小野慶輔[小野慶輔写真事務所]

MIDTOWN CHRISTMAS 2014

Director／Akiko Sekimoto[DRAFT Co.,Ltd.]
Designer／Akiko Sekimoto[DRAFT Co.,Ltd.]
Illustrator／Akiko Sekimoto[DRAFT Co.,Ltd.]
Producer／Minako Nakaoka[DRAFT Co.,Ltd.]
Client／Motoaki Uehara[Tokyo Midtown Management Co., Ltd.]
Constructor／Hiroshi Otsubo[H.P. FRANCE S.A.],
Daichi Shiina
Photographer／Keisuke Ono[Keisuke Ono Photo office]



空間を色で着せ替えよう! 展 Sōgen office

ディレクター／五十嵐久枝 [[有]イガラシデザインスタジオ]

デザイナー／藤田 学 [[有]イガラシデザインスタジオ]

ライティングデザイナー／山下裕子 [[有] ワイ・ツー・
ライティングデザイン]

家具製作／北川陽史

クライアント／(株)中川ケミカル

施工／高橋 晋

フォトグラファー／小林雅央

Exhibition “Change the space with colors!” Sōgen office

Director／Hisae Igarashi [IGARASHI DESIGN STUDIO]

Designer／Manabu Fujita [IGARASHI DESIGN STUDIO]

Lighting Designer／Yuko Yamashita [Y2 LIGHTING
DESIGN Co.,Ltd.]

Furniture manufacturer／Yoji Kitagawa

Client／Nakagawa Chemical inc.

Constructor／Susumu Takahashi

Photographer／Masao Kobayashi



準グランプリ

Quasi-Grand Prix Award

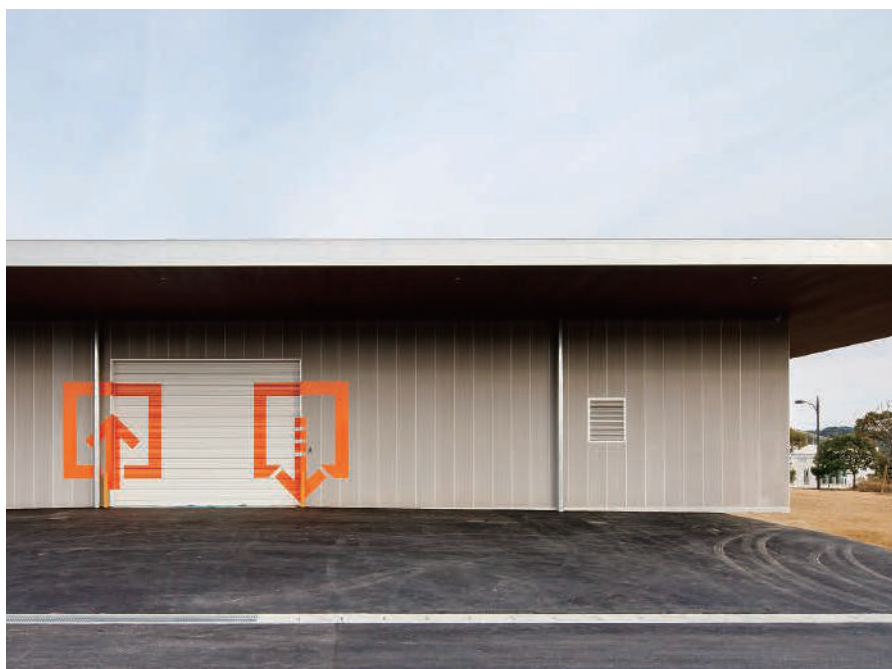


ブルーウェーブテクノロジーズ 宇部工場 サイン計画

ディレクター／横山博昭[morld]
デザイナー／横山博昭[morld]
クライアント／坂本眞一[ブルーウェーブテクノロジーズ(株)]
エージェンシー／小嶋一浩・赤松佳珠子・有井淳生
[小嶋一浩＋赤松佳珠子/CAt]
施工／松岡 隆[合資会社ダイトウ製版]
フォトグラファー／中村 絵[中村絵写真事務所]

Bluewave Technologies Signage System

Director／Hiroaki Yokoyama[morld]
Designer／Hiroaki Yokoyama[morld]
Client／Shinichi Sakamoto[Bluewave Technologies
CO.,LTD.]
Agency／Kazuhiro Kojima, Kazuko Akamatsu,
Atsuo Arai[Kazuhiro Kojima + Kazuko Akamatsu /
CAt]
Constructor／Takashi Matsuoka[Limited Partnership
Daitou Seihan]
Photographer／Kai Nakamura[KAI NAKAMURA
PHOTOGRAPHY]



優秀賞

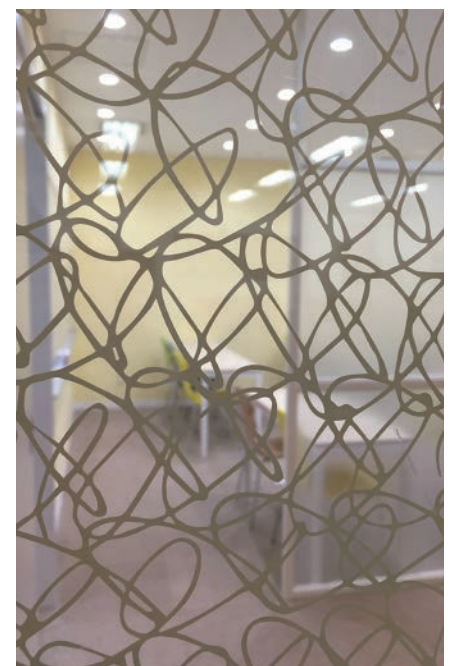
Excellence Award

MONOLITH LAB07

ディレクター／加藤吉宏 [(株)加藤吉宏アトリエ]
デザイナー／加藤吉宏 [(株)加藤吉宏アトリエ]
クライアント／岩井良明 [(株)モノリス]
施工／鈴木謙一 [(株)ビスコ]・鈴木広行 [(株)鈴木
プロセス工芸]
フォトグラファー／辻谷 宏 [(株)ナカサ&パートナーズ]

MONOLITH LABO SEVEN

Director／Yoshihiro Kato [KATO YOSHIHIRO
ATELIER Co.,Ltd.]
Designer／Yoshihiro Kato [KATO YOSHIHIRO
ATELIER Co.,Ltd.]
Client／Yoshiaki Iwai [Monolith Co.,Ltd.]
Constructor／Kenichi Suzuki [BISCO Co.,Ltd.],
Hiroyuki Suzuki [SUZUKI PROCESS CO., LTD.]
Photographer／Hiroshi Tsujitani [Nacasa &
Partners Inc.]



優秀賞

Excellence Award

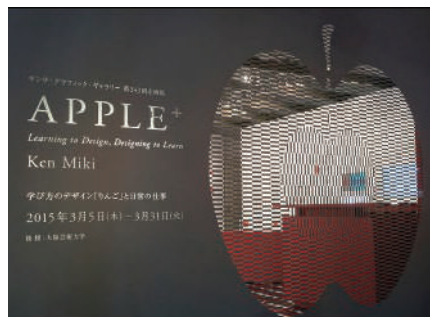
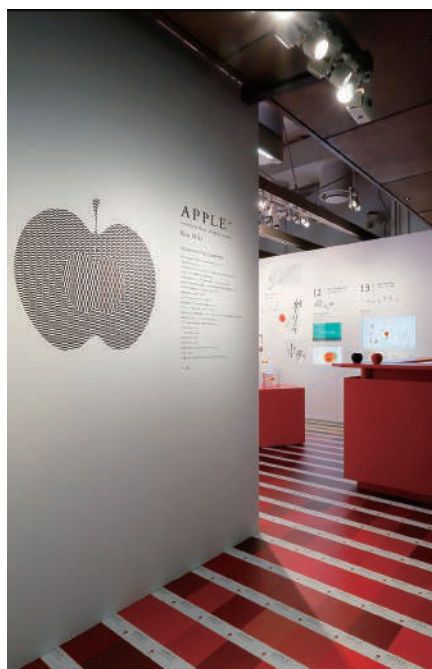


APPLE+ 学び方のデザイン 「りんご」と日常の仕事 | 三木健展

ディレクター／三木 健[三木健デザイン事務所]
デザイナー／三木 健[三木健デザイン事務所]
クライアント／ギンザ・グラフィック・ギャラリー
施工／前川真喜子[(株)ムラヤマ]
フォトグラファー／村上登志彦[WHEEL]・藤塚光政

APPLE+ Learning to Design, Designing to Learn | Ken Miki

Director／Ken Miki [Ken Miki & Associates]
Designer／Ken Miki [Ken Miki & Associates]
Client／ginza graphic gallery
Constructor／Makiko Maekawa[MURAYAMA INC.]
Photographer／Toshihiko Murakami[WHEEL],
Mitsumasa Fujitsuka



府中病院 工事堀

デザイナー／大崎淳治[大崎事務所]

クライアント／府中病院

施工／藤田隆夫[泉宏建設(株)]

Fuchu Hospital Construction fence

Designer／Junji Osaki[Osaki Office]

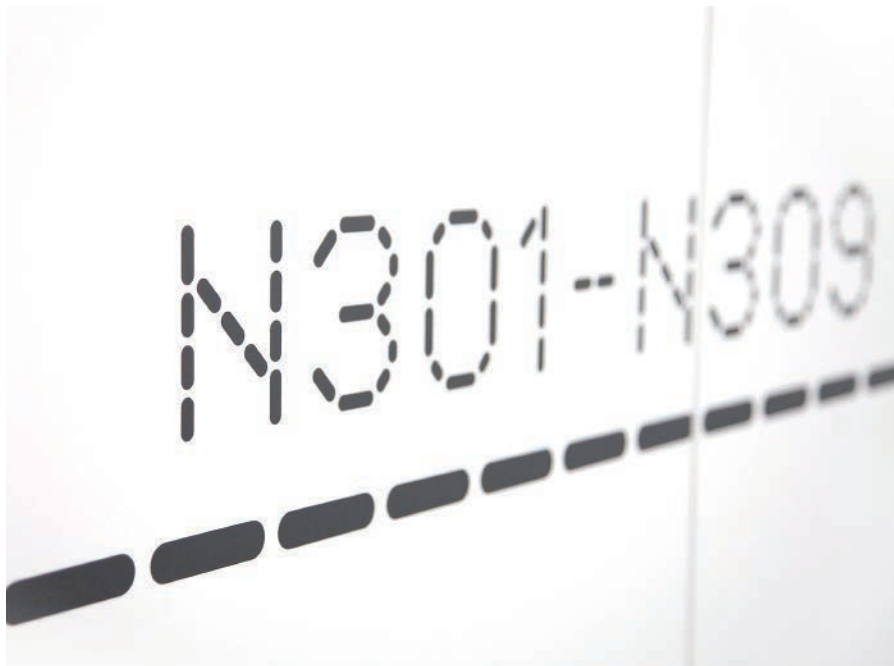
Client／Fuchu Hospital

Constructor／Takao Fujita[SENKOKENSETSU Co.,Ltd.]



優秀賞

Excellence Award



ONWARD 本社 サイン計画

クリエイティブディレクター・アートディレクター／八木秀人
[[株]電通]

デザイナー／八木秀人[[株]電通]・桐岡美能理・
齋藤佳奈絵・清水彩香[[有]bluecolor]

フォトグラファー／吉田明広[1002]

プロデューサー／三宅弘高[[有]bluecolor]

ONWARD headquarters sign plan

Creative Director, Art Director／Hideto Yagi
[DENTSU INC.]

Designer／Hideto Yagi[DENTSU INC.], Minori Kirioka,
Kanae Saito, Ayaka Shimizu[bluecolor. inc]

Photographer／Akihiro Yoshida[1002]

Producer／Hirotaka Miyake[bluecolor. inc]



クラム・キラメク・メクルメク

ディレクター／森野晶人・甲野善一郎[崇城大学芸術学部]
デザイナー／井添景子・清原薫子・久保山直紀・佐藤恭平・
福山大夢[崇城大学芸術学部]
クライアント／久我彰登[(株)鶴屋百貨店]
施工／崇城大学芸術学部 森野・甲野研究室・白石謙二
[(株)大洋工業]

Kuramu・Kirameku・Mekurumeku

Director／Akihito Morino, Zenichiro Kono
[Sojo University, faculty of art]
Designer／Keiko Izoe, Kaoruko Kiyohara,
Naoki Kuboyama, Kyohei Sato, Tomu Fukuyama
[Sojo University, faculty of art]
Client／Akito Kuga [Tsuruya Department Store
Co., Ltd.]
Constructor／Sojo University, faculty of art,
Morino+Kono Lab., Kenji Shiraishi[Taiyo Kogei]



中川ケミカル賞

Nakagawa Chemical Award



移動舞台車「花鳥虹」

ディレクター／やなぎみわ[やなぎ事務所]

デザイナー／やなぎみわ・木村三晴[やなぎ事務所]

クライアント／やなぎみわステージトレーラープロジェクト

施工／小沼 訓子

フォトグラファー／木村三晴[やなぎ事務所]

Stage Trailer “Kachoko”

Director／Miwa Yanagi[Yanagi office]

Designer／Miwa Yanagi, Sansei Kimura[Yanagi office]

Client／Miwa Yanagi Stage Trailer Project

Constructor／Noriko Konuma

Photographer／Sansei Kimura[Yanagi office]



鳥の様に_ディスプレイ_毛利庭園

プロデューサー／飯田一夫

ディレクター／小松宏誠[Kosei Komatsu Studio]

デザイナー／小松宏誠・石渡愛子[Kosei Komatsu Studio]

クライアント／森ビル(株)

施工／(株)ベストプロデュース

Like a bird_display_Mohri Garden

Producer／Kazuo Iida

Director／Kosei Komatsu[Kosei Komatsu Studio]

Designer／Kosei Komatsu, Aiko Ishiwata[Kosei Komatsu Studio]

Client／Mori Building Co.,Ltd.

Constructor／BEST PRODUCE INC.



中川ケミカル賞

Nakagawa Chemical Award



薩摩川内市消防局 防災研修センター

ディレクター／田中利岳[(株)丹青社]
デザイナー／田中利岳[(株)丹青社]
グラフィックデザイナー／魚岸由佳・HR-FM
クライアント／薩摩川内市消防局
施工／(株)丹青社
フォトグラファー／林 巧

Satumasendai-shi fire department protection against disasters training center

Director／Toshitake Tanaka[TANSEISHA Co.,Ltd.]
Designer／Toshitake Tanaka[TANSEISHA Co.,Ltd.]
Graphic Designer／Yuka Uogishi, HR-FM
Client／Satumasendai-shi fire department
Constructor／TANSEISHA Co.,Ltd.
Photographer／Takumi Hayashi



一般部門 審査風景

General Category Scenes of Judgement

審査員（順不同敬称略）



原 研哉【審査委員長】



内田 繁



佐藤 卓



石上純也



狙い澄ました「使い方」の冴え

原 研哉【審査委員長】

今年のCSデザイン賞は、グランプリに端的に象徴されていたと思う。カッティングシートの使い方が、徐々に洗練されてきており、半透明やモノトーンといった、派手さやビビッドな色彩を抑制する方向に向かっているのが近年の傾向であった。今年はそれがもっと進んで、透明カッティングシートを木材の表面の「仕上げ」材、つまりテクスチャーのコントロールに用いられている。具体的には、リノベーションに際して、ラワン合板をむき出しで用いている壁やドアに、透明で光沢のあるIROMIZUを仕上げ材として貼っている。透明シートを貼るわけであるから、一見大した変化には見えないが、見慣れた合板の木肌が光沢を帯び、周囲がそこに映り込むことになる。微差ではあるが、これによって木の肌や空間の質が一変するのである。微差を丁寧につきつめて、空間のリアリティを大きく変えている。この狙い澄ました着想に今年は評価が集まった。

準グランプリの「MIDTOWN CHRISTMAS 2014」は、白と赤という、色使いとしてはベーシックだが、緻密でワクワクする文字の造形で楽しませてくれたり、透けている文字の形の向こう側にそれに相即するグラフィックが周到に用意されていたりと、カッティングシートならではのデザインの作り込みに共

感が持てた。

「Sôgen office」は透明と半透明のコントロールが巧みで、草のシルエットの重なりで、レイヤー感のある美しい空間が表現されていて、こなれた色材の使い方に感心させられた。

もう一つの準グランプリは、障害者の雇用を前提とした、整理された空間設計が施された「工場」のサインデザインである。必要な情報が必要な場所に過不足なくある、という、これも抑制されたデザインであるが、文字の立体感や細さ、オレンジという目立つ色彩、エレガントな線画のピクトグラムなど、細やかな点に気を配ったデザインが印象的であった。オレンジは印刷では再現しづらく、彩度が落ちがちであるが、カッティングシートをうまく利用し、空間の中の色と色材の配分がよく計算されていて見事な仕事だと思う。

個人的には、優秀賞となった、工事現場の仮囲いに好感を持った。工事現場の仮囲いが注目されて久しいが、いたずらに目を奪う工夫ではなく、この場所や状況において、実に肩のこらない、分をわきまえたデザインのあり方に共感した。展開の面白さ。バランスや形の美しさ、そして抑制の効いた存在感がとてもいい。まさにカッティングシートの良さをけれん味なく引き出した例である。

Sophisticated, well-directed uses of CSs

Kenya Hara [Chief Judge]

I think this year's CS Design Awards are succinctly represented by the Grand-Prix winner. In recent years, the use of CSs has become more sophisticated with a tendency to use semitransparent or monotone sheets and suppress the showiness of vivid colors. This advanced further this year with the Grand-Prix winning work using transparent CSs on wood as finishing materials to control the texture.

Specifically, the winning work is for a room renovation where they used transparent and gloss IROMIZU as finishing materials on uncoated lauan-plywood walls and doors. Simply pasting transparent sheets doesn't generate a big change at one glance, but it adds gloss to the familiar-looking plywood surface onto which its surroundings are reflected. This subtle difference lets the wood skin and space atmosphere take on a totally new aspect. The well-directed idea of carefully working on a subtle difference to make a drastic change to the reality of the space attracted the highest evaluation this year.

Although the Quasi-Grand Prix Award winner, "MIDTOWN CHRISTMAS 2014", uses the basic colors of red and white, it entertained us with the complex and exciting design of letters with corresponding graphics beyond the letters through their gaps, making full use of the characteristics of CSs to achieve an elaborate design to which I was attracted.

"Sôgen office" was brilliant in its effective use of both transparent and semitransparent parts. It created a beautiful layered space by overlapping grass silhouettes. I was impressed by the natural use of color materials.

The other Quasi-Grand Prix Award winning work is a sign design of a well-organized factory employing handicapped people. With necessary information in the necessary places, neither too much nor too little, this is another example of suppressed design, but it impressed me with its careful attention to detail, such as the stereoscopic effect and thinness of letters, eye-catching orange color, and elegant pictograms depicted by lines. The color orange is hard to express in print and tends to be less bright, but this work uses CSs effectively. Additionally, the work is brilliant in the sense that the balance between colors and color materials in the space is well calculated.

Personally, I had a favorable impression of the temporary enclosure of the construction site that won the Excellence Award. Although it has been a long time since a construction site's temporary enclosures attracted attention, I was attracted to this casual and modest design suited to this location and situation, where it is not appropriate to be too gaudy. The interesting composition, beautiful balances and shapes, and suppressed existence are very good. It is literally an example that has drawn good points of CSs without being eccentric.

第19回CSデザイン賞 一般部門審査を終えて

佐藤 卓

今回のCSデザイン賞一般部門の出品作品を全て拝見し、全体としては、前回までに比べやや落ち着いた印象を受けた。これまで受賞していたような、平面のシートを貼るだけで空間を変容させてしまうような作品は見当たらなく、今までの使い方の延長線上にあるものが多く見受けられた。つまり目に見えて画期的な使い方を提案している作品が見当たらなかったということだ。このアワードが19回目を迎え、刺激的で素晴らしい作品を毎回目にするに審査する側が慣れてしまっていることも理由のひとつかもしれないが、無闇に派手な表現ではなく、店舗空間やイベントなどのコンテンツに適切に対応し、環境に馴染ませようとする意志を、そこに汲み取ることもできる。ただし、これを成熟期に入ったとは思いたくない。シートの使用現場は、ある短い期間のみインパクトが求められるイベント的なものと、毎日見る仕事場や生活空間で使用する場合は、その役割が全く異なるからだ。今回の提出作品が、やや落ち着いた、ある意味基本に忠実な使い方をしているものが多かったということなのだろう。

そして今年の一般部門のグランプリは、この印象を象徴するかのような作品だ。写真で見ると一見、どこにシートが使われているのか分からないほどである。ただ、木質の壁のツヤ具合をよく見ると、表面に透明のシートが貼ってあるのが分かる。以前、建築の部材としてシートを張り巡らせている作品が受賞をしたことがあったが、この使い方もそれに似ていて、シートをグラフィックデザインの素材として使っているわけではなく、壁の保護や補修として使っていて、結果として木の壁の質感を変容させているのである。かなり地味な使い方が、このような表現は今まで見たことがない。今までの延長線上にあるような、いかにもカッティングシートらしい作品が多くある中にあって、この使い方が相対的に際立って見えたのは、ある意味で時代を表しているように思う。ただ、個人的には、このような作品に対峙して、貼って剥がせるカッティングシートだからできる、今まで見たことがないような大胆な使い方の提案にも出会いたいという気持ちは、以前と変わらない。「こういう使い方があったのか!」と思わせてくれる作品を今後も期待したいと思う。

After the judgment for the 19th CS Design Awards General Category

Taku Satoh

After having seen all the candidate works for this year's CS Design Awards General Category, I had an impression that they were generally a little more modest than works in previous years. None of the works would change the entire space simply by pasting flat sheets, the type that previously won awards, instead many works were extensions of traditional uses of CSs. And, there were no works that would propose apparently innovative uses. This might be partly because the judges have become used to seeing stimulating and brilliant ideas that have been presented the last 19 times, but we also can read the candidates' will to appropriately fit their works into the environment of a shop space or event instead of being unnecessarily gaudy. However, I don't want to think that this means CSs have reached the mature stage. The role of CSs differs depending on the situation of on-site use, such as events, where you are required to make an impact for a certain short period of time and workspaces or living spaces that you see every day. Thus, many of this year's candidates happened to be a little more modest, and in one sense, were very loyal to the basic methods of using CSs.

This year's Grand-Prix winner represents this impression of mine. At first glance, you can't even know where CSs are used, but you will know that transparent sheets are pasted on wood walls because they have a glossy texture. In the past year, a winning work used plenty of CSs as architectural materials. Similar to that, this Grand-Prix work uses CSs not as graphic-design materials but to protect and repair walls; as a result, it changed the texture of the wood walls. Although it's an indistinctive way of using CSs, I've never seen an expression like this before. Among the other many works are some that are extensions of the traditional use of CSs, which are very typical, and this way of using CSs was prominent compared to the others. In a sense, this fact symbolizes the present time. However, personally speaking, after facing such works, I knew I still have the feeling that I want to see bold proposals that I have never seen before and which are possible precisely because they are using CSs. In the future as well, I'll expect unprecedented and innovative works.

審査をしてみて感じたこと

石上純也

当たり前のことだけれども、製品の意図は、そのメーカーによってある程度想定されている。メーカーは多くの場合、世の中のニーズに叶うように製品を提供しなければならない。世の中のニーズと製品の意図が一致すれば、その製品は大きな広がりをもって普及するようになる。それは、大抵、とてもよいことだと思う。そのような製品は、たくさんの人々に受け入れられ、簡易さを持ち合わせていることが多い。例えば、今まで絵を描けなかった人たちが、その製品によって、或る日突然、絵を描けるようになってしまうこともある。素晴らしいことだと思う。今まで、構想はできても、それを実現することができなかった人たちが、世界に向けて自分たちの表現を簡単に発信できるようになるのである。しかしながら、そのような製品の広がりには、同時に、その普及の度合いが進めば進むほど、今度は、逆に、多くの人々は、その製品そのものが、僕たちの表現のあり方を制限しているのではないかと思うようになってしまう傾向がある。もしかしたら、カッティングシートの普及の度合いは、そういう段階までできているのかもしれない。前述したように、それは、良い面と悪い面を同様に持ち合わせている。また、そういう製品には、次の段階があると僕は思っている。(あるいは、次の段階に行かなければならない。)つまり、製品としての意図と想定が見えなくなって、より表現者の構想が強まる段階である。例えば、絵の具とか色鉛筆とかボールペンとか万年筆とか、コンクリートとか、レンガとかガラスとか、そのようなものたちは、永く多くの人々が利用していく中で、その段階をすでに遠く通り越しているものたちではないだろうか。素材としての特徴はあるけれども、それによって、表現が制限されていると感じることは多くの場合はないだろう。(もちろん、コンクリートにもガラスにも、その前段階として、製品(素材)の意図(特徴)のみが同じような方向に強調された時期があり、それによって、ある程度

の均質化が感じられた時期もあった。)カッティングシートにも、その次の段階の芽生えが見え隠れしつつあるのではないかな。

今回の作品の中で、特に「ハイツYの修理」には、そういう息吹を感じた。賃貸住宅のリノベーションである。壁面のラワン合板に、「IROMIZU」という透明なカッティングシートを全面的に貼って仕上げている。そのことによって、フィルムが持つ柔らかさと薄らとした光沢が、ラワン合板のテクスチャーを微妙に捉えつつ、同時に、光を反射させ、周囲の風景をそのラワン合板のテクスチャーと重ね合わせる現象を生み出している。しかも、塗料であったなら、一度塗ってしまったら、それを剥がして、元の素材の地としてのあり方に戻すことはできない。また、歴史的建造物がそうであるように、常に、重ね塗りをしていくことによって、その塗料が地層のように厚く積み重なって時代を経ていく。けれども、このカッティングシートの場合は、それを剥がして、また、元のラワンの地に戻したり、新しく透明なシートを同じ厚みのまま貼り直したりと、様々な将来的な道筋がずっと残されることになる。経年による空間の変化の仕方が、塗料とは全く異なることになる。それは、建築の新しい時代の重ね方、あるいは、建築の未来をつくりだす新たな可能性の一つである。この作品は、そういう可能性を生み出しつつ、その柔らかに反射された風景と薄らと曇るように透けるラワンの素材感がつくりだす雰囲気は、実は、カッティングシートによるものだと、すぐには認識できない。カッティングシートを利用しているという表現方法自体は、ほとんどその存在感を潜め、最終的にそこに現れてくる現象としての空間の存在感が強くあらわれてくる。今回、この作品が応募されてきたことによって、カッティングシートの未来の可能性を考えることができた。その息吹から何を咲かせることができるか。その未来のフェーズに、とてもわくわくしている。

What I felt through judgment

Junya Ishigami

Needless to say, the intent of a product is assumed in advance by the manufacturer to some extent. In many cases, manufacturers must provide products that meet the needs of society. When the needs of society and the product match, the product will become widespread and generate a large wave. This is basically a good thing. Such products are accepted by many people and tend to be convenient. For example, people who have not been able to draw pictures can suddenly draw pictures thanks to a product. I think this is a great thing. Even if you have been able to come up with an idea, you were not able to realize it—but with the product, you can easily display your expressions to the world. However, when such a product becomes more popular and widespread, then many of us tend to feel that the product restricts expression. The level of popularity of CSs has possibly reached such a stage. As I mentioned, this is both good and bad. Additionally, I think such products represent the next stage (or they have to proceed to the next stage). This stage is where the intent and assumption of the product are out of sight, and the plot of artists surpasses them. For example, paint, color pencils, ballpoint pens, fountain pens, concrete, bricks, and glass have probably already gone through such a stage a long time ago because many people have used them for many years. Although they have characteristics as a material, you usually don't feel that your expression is restricted by them. (Of course, concrete or glass similarly had the preliminary stage where the intent (characteristics) of the product (material) was exaggerated in a similar way, thereby generating uniformity to some extent.)

CSs also might have only partly stepped into the next stage. Among this year's winning works, I felt a sign of this in "Repair of Y HEIGHTS", which is the renovation of a rented apartment. Transparent CS called IROMIZU was pasted on the entire walls of lauan plywood. In this way, the softness and modest gloss of the film captured the subtle texture of lauan plywood to simultaneously reflect the light and let the surrounding scenery appear on the texture of the lauan plywood. Furthermore, if you use paint, you can't recover the original material under the paint, and as historical buildings show, years of repeated overpaint make the layers thicker, but in the case of CSs, there remain many future possibilities—you can peel off the sheet to recover the original lauan-plywood surface or paste new transparent sheets while maintaining the same thickness. With CSs, the space changes with age totally different from that of paint. This is a new way for architecture to age or one new possibility of creating the future of architecture.

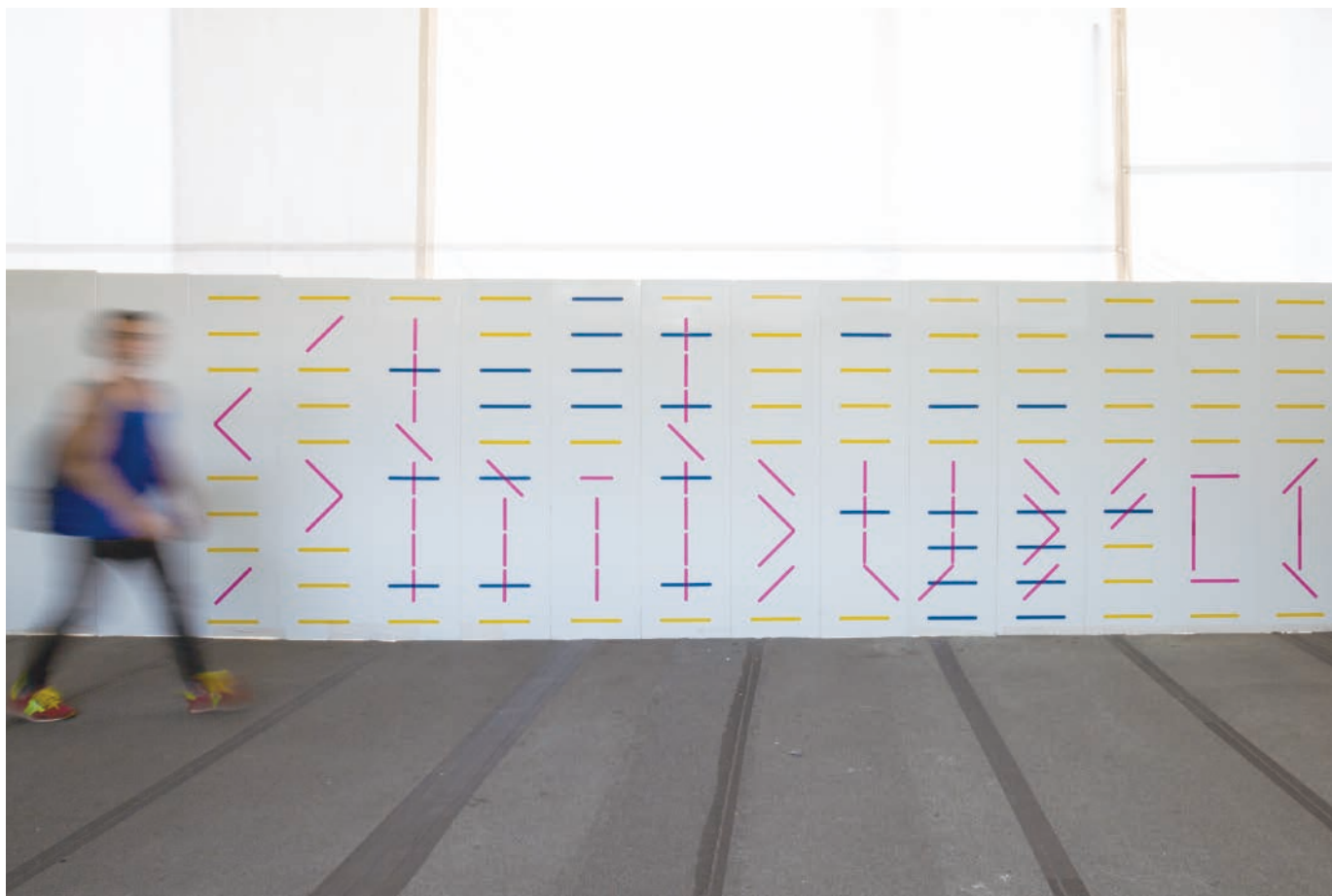
This work, creating such a possibility, won't let you recognize the existence of CSs at one glance even though a certain atmosphere is created by the scenery softly reflected on the sheets and the texture of lauan vaguely seen behind it. The expression using CSs itself is almost hidden, and instead, the atmosphere of the space as a result of the expression is strongly seen. This year, thanks to this work, we were able to think about the future possibilities of CSs. What can we grow from this new breath? I'm excited about the future stages of CSs.

學生部門

Student Category

金賞

Gold Award



網線

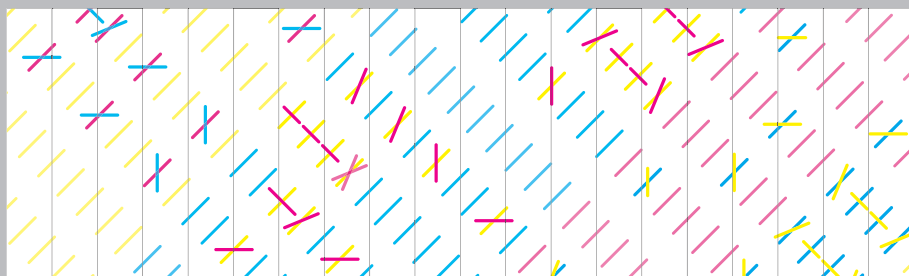
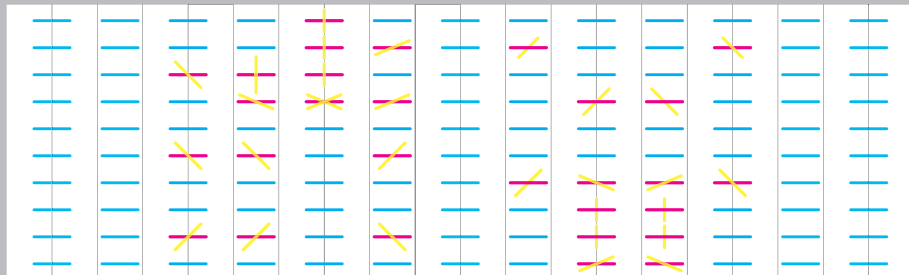
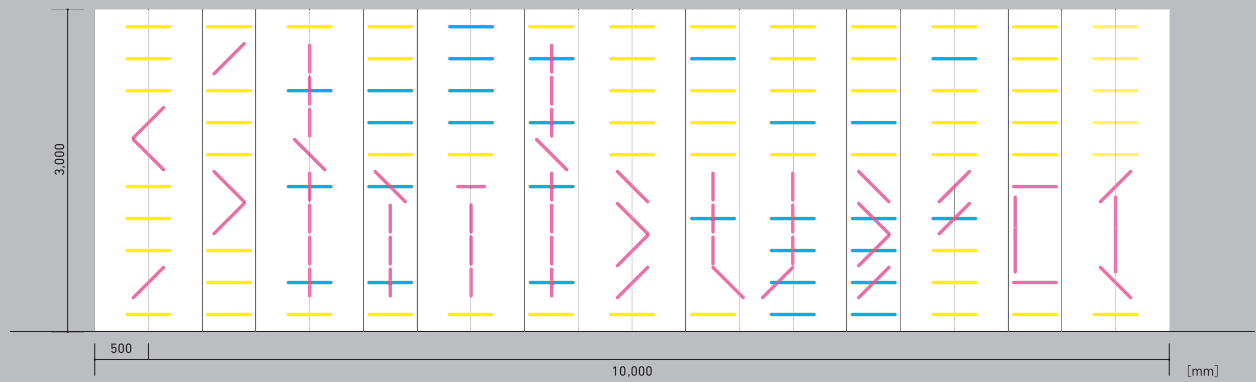
Half-tone line

澤田陽太／武蔵野美術大学 デザイン情報学科

Yota Sawada／Musashino Art University

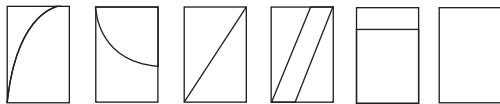
仮囲いが立てられるということは、これから新しいものが生み出せることを意味しています。それらが無くなる頃には、渋谷は一層賑やかで鮮やかな街になっていることでしょう。しかし、変化は時に不安感にも繋がります。仮囲いに覆われた渋谷を、不安ではなく期待感でいっぱいにするためのデザインの提案です。

規則的に並ぶ横線は「渋谷」という漢字を構成する直線・立ち並ぶ建物・行き交う人々をイメージしています。横線を傾けたり繋げたりすることで様々な表現をすることができ、制限された中での面白い形を生み出します。色はシアン・マゼンタ・イエローを用いて新たな色が生み出される前の状態を暗示すると共に、鮮やかな彩りで町並みに期待感を添えることができます。



銀賞

Silver Award



1列の仮囲いを縦に4等分し、長方形を
いろいろな方法で区切ることで生まれる
幾何学を回転させ配置している。



幾何学をランダムに
配置することで生まれる
隙間から街の風景を
見ることができる。

GeometricK

山下紗良／桑沢デザイン研究所 スペースデザイン科

Sara Yamashita／Kuwasawa design school

ドウ・ホキュテム／阿佐ヶ谷美術専門学校 視覚デザイン科グラフィックデザイン

DO HO KIEU DIEM／Asagaya college of art and design

渋谷はたくさんの人と情報で溢れ、日々進化をつづけている。しかし、私たちは街の変化や、
通り過ぎる人々を気に留めずに過ごしていないだろうか。

そんな無意識に排除してしまう街の風景に変化を与えられないかカッティングシートのミラーを
用い試みた。幾何学によって切り取られた景色は人々に隠れた部分の街を想像させ、もうひとつ
の街を作りだす。ミラーを介して人と街のコミュニケーションをはかる仮囲いを提案する。



HITOMOJI

松本 祐紀／多摩美術大学 統合デザイン

Yuzuki Matsumoto／Tama Art University

多くの「人」が行き交う、渋谷だからこそ完成する。

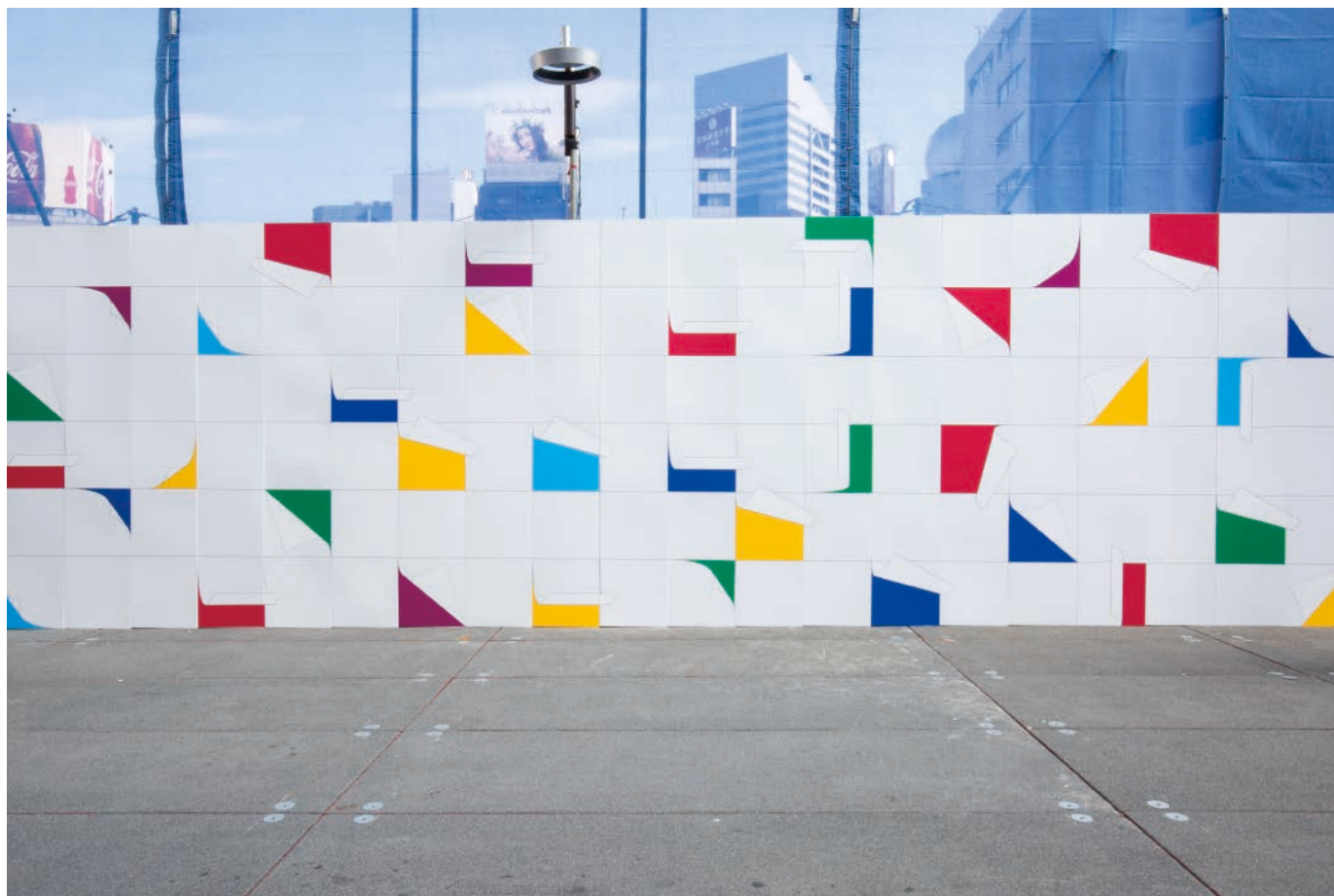
時代の最先端を行き、常に多くの人が行き交う街、渋谷。

そこで身近な存在である漢字が持つ本来の意味の面白さや力強さを生かしたデザインにしたいと考えました。

“にんべん”を用いる漢字は、街行く人と重ねることによって初めて完成されます。人が通り過ぎても、立ち止まっても、その瞬間にしか生まれない人による文字、『HITOMOJI』のおもしろさこそ、進化し続ける街「渋谷」が発信していくのにぴったりだと思いデザインしました。

銅賞・渋谷駅前エリアマネジメント協議会賞

Bronze Award & Shibuya Area Management Award



めくるめくめくるむこう TURNING SHIBUYA

下岡未歩／九州大学 工学部建築学科
Miho Shimooka／Kyushu University

長尾謙登／九州大学 工学部建築学科
Kento Nagao／Kyushu University

のっぺら坊な仮囲いで覆われていると、その向こうで作られているものも無機質で面白くないイメージを与えます。

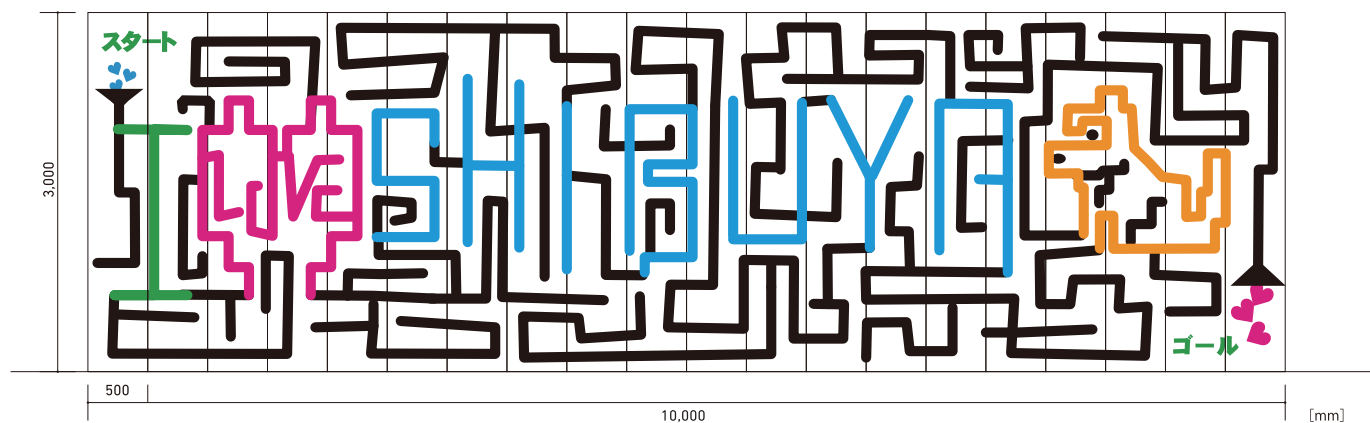
仮囲いがペラっとめくれて、まるで向こう側を垣間見ているように表現しました。

これからの渋谷の色とりどりの魅力的な「むこう」側を予感させる仮囲いが街中に広がって、通りがかった人たちが「早く全部めくれないかな」

「工事が終わったらどんなものができるんだろう」とワクワクして思わず笑みがこぼれる街になるといいなと思います。

銅賞

Bronze Award



I ラブ SHIBUYA I LOVE SHIBUYA

外間まい／都立城南職業能力開発センター大田校 広告美術科
Mai Hokama／Tokyo Metropolitan Vocational Skills Development Center

新しくなる渋谷を好きになれるように街を巡っていたらいつの間にか
好きになっていたという意味で迷路になっています。
迷路の中にはI LOVE SHIBUYAの文字とハチ公がいます。

銅賞

Bronze Award



渋谷を中心に距離、方角を示す。
囲う面によって方位が変わるため、
一面一面のデザインは異なる。

YOU ARE HERE

河部卓也／日本大学 建築専攻
Takuya Kawabe／Nihon University

様々な物事が交差する渋谷。

道路、人、音、文化、...

そんなとき、『道路案内標識』ならぬ『国案内標識』が立っていたらどうだろう。

この国ってこんなに遠かったんだ。この国ってこっちの方向にあるんだ。

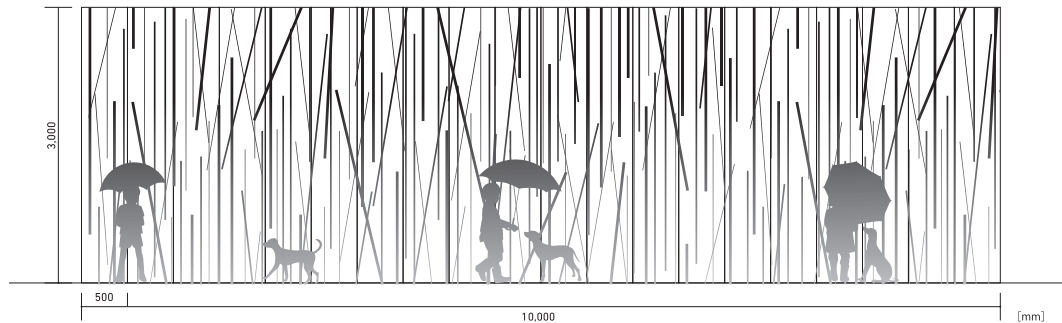
そんな国の人が困った顔で地図を広げていたら、声をかけたくはないだろうか。

人々の想像力を刺激し、人助けにも一役買う仮囲い。

工事現場が作り出した“現在地[HERE]”で人々がつながる。

入選

Excellent Work



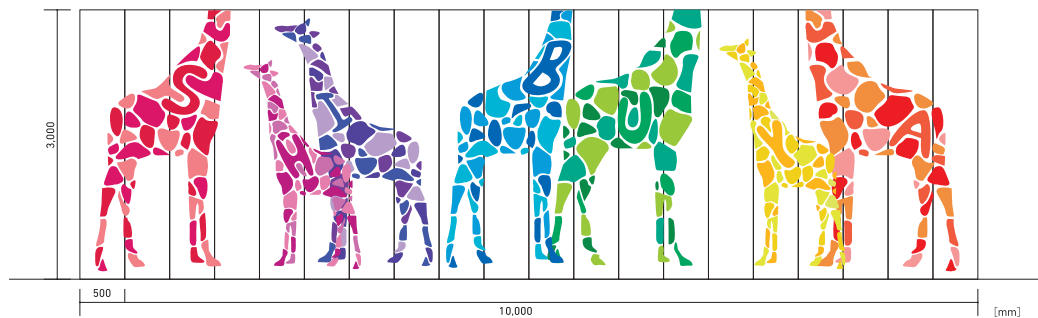
reflection

村尾侑里子／桑沢デザイン研究所 総合デザイン学科
Yuriko Murao／Kuwasawa design school

安川流加／桑沢デザイン研究所 スペースデザイン学科
Luka Yasukawa／Kuwasawa design school

「仮囲い」という「囲い」をもっと自然に人に寄り添う身近なものに近づけたくて、日本人に親しみのある「雨」を使って表現しました。そして、様々な人が訪れる「渋谷」には、その人々の数と同じぐらい様々な「色」に溢れています。

その「色」が「仮囲い」の前を通ると鏡の雨に反射して、自分の色が自然と「雨」を色付ける様になりました。また、日々発展し続け、新しいものを生み出していく「渋谷」には、多くの人々の協力や思いやりの心が必要です。その為に私たちの身近にある「雨」の中に「優しさの影」を降らせました。「雨」のしずくに映る自分の色、「優しさの影」に映る自分自身を見て、ふと足を止め、忙しい日常から解放される様なやさしい空間を作りました。



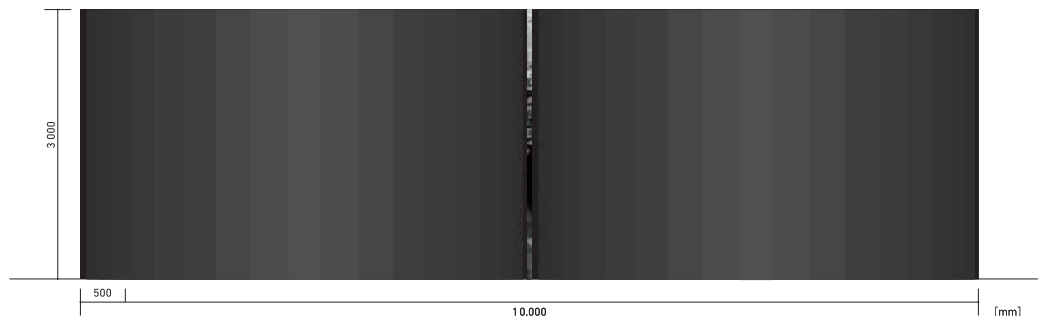
きりんがつくる新たな渋谷 Giraffes make new town "SHIBUYA"

狭石あゆみ／名古屋モード学園 インテリア学科
Ayumi Semaishi／Nagoya Mode Gakuen

新しい渋谷の開拓しているのはこの街に住むきりんたち。
殺風景な工事現場は明るくなり未来への期待が高まるでしょう。
クレーンの先がきりと重なった時面白いことが起こりそう。
きりんの模様の中に隠れるSHIBUYAの文字も是非探してみては。

入選

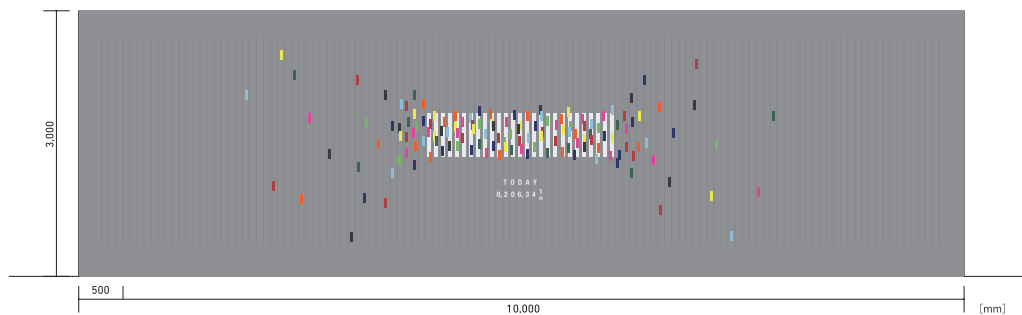
Excellent Work



nil

福田雪子／筑波大学 芸術専門学群 構成専攻
Yukiko Fukuda／Tsukuba University

仮囲いとは本来、工事現場と外部との仕切り、内外の安全を理由に設けられる壁である。
しかし実際、その壁が隔てているものはもっと別のものではなからうか。
“街をつくる者”と“街をつくられる者”、“変わるもの”と“変わらないもの”、“知るもの”と
“知らないもの”中心に置かれた鏡が、内部と外部との存在の境界をあいまいにする。
内部に引き込まれるように、外部に押し出されるように、人々はゆらめき
どちらから発せられたともいえない声が、体にまわりつく。



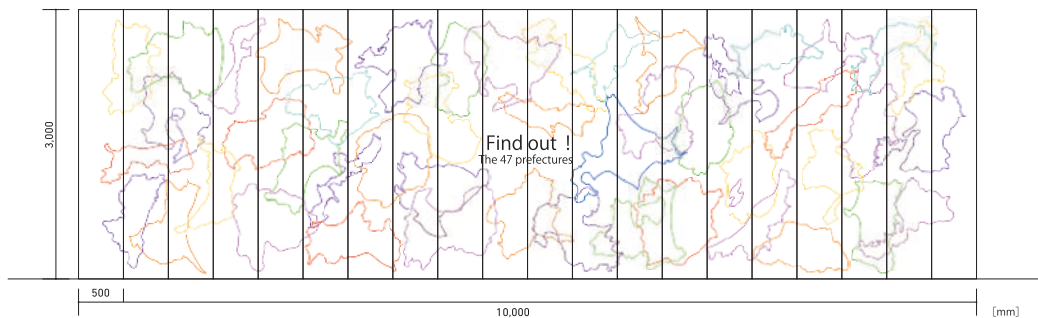
CS 3D WALL

斉藤大介／国際基督教大学 美術・文化財研究
Daisuke Saito／International Christian University

壁とのすれ違いを、もっと楽しくできないか。そこで、CS の強度を活かして立体的な貼り方を
試みました。見る角度によって見える部分が変わるので、壁の前を通過することで図柄の変化を
楽しむことが出来ます。

正面のデザインは、横断歩道を行き交う行人をイメージしました。渋谷のスクランブル交差点は、
一日に何十万人も通ると言われています。

実際に渋谷を歩いてみると、さまざまな人とすれ違うなかにもいろいろな発見があります。そうした
人々とのすれ違いと同じように、この壁とすれ違う数秒のなかにも新感覚の発見があればいいな
と思います。



THE 47 PREFECTURES

田嶋恭子・鈴木暁斗・橋爪陽一郎・星野真吾・土屋祥太・橋口俊輝・渡邊 優／
日本大学 生産工学部創生デザイン学科

Kyoko Tajima, Akito Suzuki, Yoichiro Hashizume, Shingo Hoshino,
Shota Tsuchiya, Toshiki Hashiguchi, Yu Watanabe／
Nihon University

日本の中心街である渋谷

そこには47の都道府県から様々な人が訪れる

人々が行き交うさまを県境の重なりで表現

山の尾根や河川によって引かれた形は独特であり

それらが集まり繋がることで個性あふれる渋谷が構成されてゆく

学生部門 審査風景

Student Category Scenes of Judgement

審査員(順不同敬称略)



菊竹 雪 [審査委員長]



廣村正彰



松下 計



ヒトとマチをつなぐ視覚表現

菊竹 雪 [審査委員長]

CSデザイン賞学生部門のテーマは、遊び心で人と渋谷をつなげる仮囲い。渋谷駅前エリアマネジメント協議会の協力のもと、再開発が進行中の渋谷駅周辺地域の工事現場仮囲いにカッティングシートを使用したデザイン提案が課題であり、実際に施工されることを前提とした表現が求められた。

金賞に輝いた、澤田陽太さんの「網線, Halftone line」は、渋谷という漢字が構成する横線・縦線・斜線を抽出してシステム化し、ビビッドな色彩と線のリズム感で自在な展開・構成を可能にしている点が高く評価された。仮囲いは、一般的に500×3,000mmの鋼板を横に連結してつくられる。連結部に隙間ができないように施工されるが、それでも必ず凹凸はある。そのため、主提案で連結部に縦線をレイアウトしている点が唯一悔やまれる。銀賞の山下さん・ドウさん「GeometricK」は、ミラーシートを使用して渋谷の風景を仮囲いに映し、その上にシルバーホワイトの幾何学形態を配置することで、より風景に意識が向くように計画している。コンセプトualで新鮮なアイデアであり、精度の高い提案であった。同じく銀賞の松本柚紀さん「HITOMOJI」は、人偏(にんべん)の漢字から「イ」部を空白にして、そこに人が重なってはい

めて、文字が完成するというユーモアに富んだ発想の提案。人偏漢字の選択や配置に展開案があると良かった。銅賞の下岡さん・長尾さん「めくるめくるむこう」は、壁の向こうを予感させるかのように、白い壁がめくれて鮮やかな色彩が表れる明快なグラフィックの提案。カッティングシートの素材感を表現している点にも好感がもてた。外間まいさん「I ラブ SHIBUYA」は、そのネーミングを迷路で表現した若さ溢れる提案。河部卓也さん「YOU ARE HERE」は、渋谷と国際的な都市との距離を道路標識にみたくて構成したサイングラフィックの提案であり、その可能性を評価した。

さて、仮囲いをデザインするとき、場所を徹底的にリサーチすることがなによりも大切である。今回は「渋谷」という場所が特定されていたので、実際に訪れ、若々しい視点で渋谷を見つめ、そこから得た熱量をデザインに置き換えて表現することが原点だと思う。しかしながら、その熱量を感じる作品が少なかったことが心残りである。学生の提案であるから、若いエネルギーを発信して、ヒトとマチをつなぐヴィジュアル・コミュニケーションの提案を期待したい。

Visual Expressions Connecting People and the City

Yuki Kikutake [Chief Judge]

The theme for CS Design Awards Student Category was a temporary enclosure connecting people and Shibuya in a fun way. In cooperation with Shibuya Area Management, candidates were required to propose a design using CSs for a temporary enclosure for a construction site in the Shibuya Station area where redevelopment has been underway. The designs were assumed to be actually used.

The Gold Award winner work "Halftone line", which was designed by Yota Sawada, was highly rated for extracting and systemizing the horizontal, vertical, and diagonal lines that compose the Chinese characters of Shibuya and allowing flexible development and composition using vivid colors and rhythmical lines. A temporary enclosure is generally made by connecting 500mm x 3,000mm steel plates. Although the plates are connected so that there are no spaces between the plates, there are always some gaps. Therefore, the only regrettable point in this design is that vertical lines were placed on gaps between the plates. The Silver Award work "GeometricK" designed by Yamashita and Do reflected the scenery of Shibuya onto a temporary enclosure using mirror sheets on which geometric designs in silver were placed to represent exaggerated scenery. This is a conceptual and fresh idea and a highly calculated proposal. The other Silver Award work "HITOMOJI" by Yuzuki Matsumoto shows Chinese charac-

ters with the radical "ninben" (representing a person) on the left side, where the radical is omitted and will be substituted by an actual person to make the character complete. This is a proposal with a sense of humor. It would be better if it provided a larger selection of Chinese characters with ninben or more extended ideas. The Bronze Award work "TURNING SHIBUYA" by Shimooka and Nagao proposes clear graphics where parts of a white wall are turned over and where brilliant colors appear as if they were letting you experience and see the other side of the wall. It's also good that the design conveys the texture of CSs as well. "I LOVE SHIBUYA" by Mai Hokama expresses the letters of the title in a maze, which is a youthful proposal. "YOU ARE HERE" by Takuya Kawabe is a proposal using sign graphics like a street sign that shows the distances between Shibuya and major foreign cities. Its possibility was highly evaluated.

When you design a temporary enclosure, the most important thing is to conduct thorough research of the location. This time the location was Shibuya, so I think you first need to visit Shibuya with a youthful viewpoint and express the heat quantity you gained there with a design. Unfortunately, however, few works allowed us to feel the heat quantity. Because they were proposals by students, I expect visual communication expressing youthful energy to connect people and the city.

新しい「仮囲い」の可能性。

廣村正彰

今年から学生部門の課題に仮囲いが復活しました。これは渋谷の再開発に伴い、今後駅周辺の仮囲いが増加することになり、その活用を渋谷らしい街の環境として促進するために発足した「渋谷駅前エリアマネジメント協議会」の協力を得てこのCSデザイン賞学生部門の課題に取り上げることになりました。受賞作品は渋谷駅周辺の建設現場などの仮囲いとして実際に設置しようという企画です。

カッティングシートと仮囲いの親和性は高く、1980年代建設現場の環境を整備しようという動きに合わせて新しい仮囲いの提案が生まれました。このCSデザイン賞の審査員でもある菊竹雪さんが、白い仮囲いに鮮やかなカッティングシートによるデザインで、それまでの建設現場の印象を一変させました。新しいメディアとして発展した仮囲いはアートの表現として、あるいはサインデザインとして活用されています。

実際に街で設置されることで、紙上のグラフィックデザインから現実環境でのデザインの効果を知る良い経験になると考えたからです。

金賞を受賞した「Halftone line」は透過性のあるシートを使い、印刷で使うC、M、Yの鮮やかなラインを組み合わせて都市性を表現していて、水平に連な

る短いラインはビルを、垂直に並ぶラインは人の流れを想起させながら斜めのラインが雑多な情報にも見える。単純な構成要素ながら文字にも可変した未来都市を思わせる作品です。

銀賞の「GeometricK」はミラーシートを使い、映り込む風景を幾何学の形に切り取ることで見慣れた街の景色に新たな気づきを生み出す仕掛けです。人間は欠けた部分を補おうとする習性があり、意識が活性化されるのです。

もう一つの銀賞は「HITOMOJI」。漢字の持つ表意性を生かし、人偏のつく字を大きく表示。人が字の傍に立つことでコミュニケーションが生まれる仕組みです。写真を撮って友達にSNSに送りたくなるでしょう。

銅賞の「めくるめくめくるむこう」は、つつい囲いの中を覗いてみたくなる意識を想像しています。めくると鮮やかなシートが現れて楽しくなります。

銅賞二つ目は「I ラブ SHIBUYA」。ウォールペインティングのようなタッチで迷路が描かれている中にシブヤの文字とハチ公が。楽しいラビリンスです。

三つめの銅賞は「YOU ARE HERE」サインデザインの作品です。渋谷を中心に世界の都市の方向と距離がわかります。国際都市としての渋谷を認識するスケールの大きい作品です。

New Possibilities of Temporary Enclosures

Masaaki Hiromura

This year, the Student Category returned to the theme of a temporary enclosure. In accordance with the redevelopment of Shibuya, the number of temporary enclosures around Shibuya Station will now increase. Shibuya Area Management was founded to promote use as a part of the cityscape unique to Shibuya. In the cooperation with the Project, a temporary enclosure was chosen as the theme for the CS Design Awards, Student Category. Winning works were supposed to be in use temporary enclosures for construction sites around the station.

CSs and temporary enclosures have a high affinity for each other. In the 1980s, the movement was toward creating new temporary enclosures in accordance with a trend of improving construction-site environment. Yuki Kikutake, who is one of the judges of this CS Design Awards as well, drastically changed the previous impression of construction sites with a design using CSs on a white temporary enclosure.

Temporary enclosures, which developed as a new medium, have been used for artistic expression and design signs.

This is because we thought it would be a good experience to know how graphic designs on paper would appear in a real environment by actually setting them up on the street.

The Gold Award winning work “Halftone Line” uses transparent sheets and combines brilliant lines in the colors C, M and Y, which are used in printing, to express urban sophistication. The short horizontal lines represent buildings, the vertical lines represent the flow of people, and diagonal lines seem

to provide miscellaneous information. The design consists of simple factors, which however will change to letters, and is suggestive of a future city.

The Silver Award “GeometricK” uses mirror sheets and cuts out the cityscape reflected on the sheets in geometric shapes to lure passers-by to find something new in familiar scenery. Because humans have the habit of complementing a lack of information, this design vitalizes our awareness.

The other Silver Award winner is “HITOMOJI”. Making good use of the ideographic characteristics of Chinese characters, the work highlights large characters with the radical “ninben” (a person) on the left side. It communicates when a person stands next to the character. The work tempts you to take a picture and send it via SNS to your friends.

The Bronze Award winner “TURNING SHIBUYA” lets one imagine the awareness of inevitably of wanting to see the other side of the enclosure. When you turn the sheet over, another sheet in a brilliant color appears and excites the viewer.

The second Bronze Award winner is “I LOVE SHIBUYA”. In a maze depicted as a wall painting, viewers can find the letters “SHIBUYA” and Hachiko the dog. It's a fun labyrinth.

The third Bronze Award winner “YOU ARE HERE” is a sign design. The work provides directions and the distances to world cities from Shibuya. The large-scale work emphasizes Shibuya as an international city.

コンセプチュアルでミニマルな傾向。

松下 計

CSデザイン賞の学生部門は今年で第19回を数え、269点の応募があった。例年与えられるテーマに応じて出品作の傾向が変わるが、今年の、「渋谷駅の仮囲いのデザイン」というテーマのせいであろうか、全体の傾向として非常にコンセプチュアルであり、また、人が関わったり加わったりすると完成したり、周辺の景観を借景してゆくような環境意識の高いもの、あるいは「変化」を取り込んだ時間軸を持った出品作が多いように感じられた。いきおい、形態も、色彩も、作者個人の自己表出の意識は後退し、どちらかというとコンセプトをそのまま形にしたような、ミニマルな表現のものが多く感じられた。結果的に出品作のアプローチが似た傾向の中で、もっともクオリティが高く、表現が洗練されていた「網線」という作品が金賞に選ばれた。

3色の原色を持つ、ある決まった角度の線分が、リズムを刻みながら、数理的な規則性を彷彿とさせるように配され、よく見てみるとそれらは「渋谷」の漢字の要素を再構成したものだと理解でき、構想の妙と、表現のバランスもよく金賞にふさわしい作品であった。

また、銀賞に輝いた「GeometricK」も環境を取り込む姿勢が明解であり実施された時の効果を、空間的、動的にとらえている点で今回のテーマに含まれる場所性に対してははっきりとした打ち返しをしている。同じく銀賞に輝いた「HITOMOJI」も、人介入型のアイデアであり、SNSを媒介した今の社会の潮流をよく読み込んでいる優れた作品である。

これらに共通しているのは、スタック型ではない、アクティブ思考を持っている事であり、それがゆえ、完成したデザインの中には、二重の意味がたくみに編み込まれており、それらは、伝えたい事を伝えつつ、韻をふむラップのような感覚に近く、それが私たち受け手に「発見」を促し知的な興奮を喚起するものである。

しかし今回のテーマが、場所性や時間性を含んだものであった事は確かだが、それに対する回答の導き方が全体あまりに狭く、もっと様々なアプローチがあって良いと思われる。またミニマルな表現は、絞り込まれた色や形、コンポジションを完全に制御しなければ逆にコンセプトが弱く見えてしまう事にもっと配慮が必要であろう。

Tendency for Conceptual and Minimal

Kei Matsushita

This year, the CS Design Awards Student Category reached its 19th year with 269 entries. The tendency of designs differs every year according to the designated theme, and this year probably, because of the theme of a temporary enclosure at Shibuya Station, I felt that they were generally very conceptual and that many works were completed by people being engaged and highly aware of the environment by using the surrounding scenery in the design with a time axis by incorporating changes. As a result, the artists' self-expression in format and colors was weaker, and instead, many works seemed minimal with only the realization of the concept. Naturally, the tendency for the candidate works was similar to each other, among which the highest in quality and most sophisticated was "Halftone line", which received the Gold Award.

Line segments with certain angles in either of the three fundamental colors are placed rhythmically as if reminiscent of mathematical regularity, but looking carefully, they are a reconfiguration of factors composing the Chinese characters for Shibuya. This brilliant idea was a well-balanced expression and worthy of the Gold Award.

The Silver Award winner "GeometricK" clearly incorporated the surroundings into the design, and directly responds to the theme by designating the place by emphasizing the spatial and dynamic impact when the design is actually used on-site. The other Silver Award winner "HITOMOJI" used the idea of engaging passers-by and is excellent in the sense that it is highly aware of the present social trend of SNS being used as a medium.

What is common in these works is that they are based on active ideas instead of using a stacking approach. Therefore, the completed designs skillfully carry double meanings similar to rap music to convey what they want in rhymes. This encourages receivers to discover and stimulates our intellectual excitement.

However, this time's theme certainly contained a space and time frame, but the ways of leading to an answer were generally very narrow, and I think there should have been broader approaches. As for minimal designs, you should know more that you need to perfectly control the chosen colors, shapes and composition, or otherwise the concept may contrarily look weaker.

カッティングシート誕生50周年の節目に

中川興一【株式会社中川ケミカル代表取締役社長】

第19回CSデザイン賞の開催にあたり、全国よりご応募頂きました皆様、審査員の先生方、渋谷駅前エアーマネジメント協議会の皆様、そしていつも変わらぬご支援を頂いております関係各位に心より御礼を申し上げます。お蔭様でCSデザイン賞も満34年を無事に迎えることができました。

今回も本当にたくさんの素晴らしい作品を御応募いただきました。中でも一般部門グランプリ「ハイツYの修理」は、一見どこに使われているか分からない作品ですが、装飾用シートの特徴を熟知し、住空間での効果や他の素材との調和を綿密に計算された素晴らしい作品であると感じました。他の作品に見られるような派手さはありませんが、この賞の34年の歴史や使い手の成熟度を感じずにはおれません。

思えば、CSデザイン賞が設立されたのは私が八つの年でした。

当時は、塗料に代わる色の素材として「手軽に切って貼り、剥がすこともできる」カッティングシートが、その発色の美しさや優れた加工性・施工性、そして時代背景も相まって急速に街の景色の中に広まりつつある、そんな時代だったようです。

そのような中、「色で世の中に貢献したい」との思いから、私たち中川ケミカルは、使い手が本当に使い易い色をつくるために色彩の研究を始めました。そして、私たちの思いを実現するためには、ただ使い易い色をつくるだけでは足りないことにも気が付きました。それは、カッティングシートという「素材」が、適切な使い方をして初めてその価値が生まれるということです。どんなに素晴らしい食材でも調理が不味ければ台無しになるように、この色の「素材」に命を吹き込むためには「優れたデザイン」が必要不可欠だったのです。

そこで創業者の中川幸也は、前東京オリンピックのデザイン専門委員会委員長で、時のデザイン会のリーダーであった勝見勝氏を訪ね、アドバイスを頂きながら、このCSデザイン賞がスタートしたのです。

- カッティングシートの優れたデザイン表現を推奨するために、切って貼ることを対象にしたデザイン賞を創設したい。
- この賞は業界全体の発展に貢献できるものにしたいので、対象を中川ケミカルの素材に限定しない。

- 賞の名称だけは業界で最初に開発されたCutting Sheetのイニシャルを使った「CSデザイン賞」にしてほしい。

中川幸也が勝見氏に最初に御相談したこれらの思いは、現在も変わらずCSデザイン賞の中に生き続けております。

本年はカッティングシートがこの世に誕生して50周年の節目にあたります。発売当初7色からスタートしたカッティングシートは、日本の発展と呼応するように色数を増やし、1986年には田中一光氏監修のもと100色、1990年には165色になりました。そして昨年、この節目に向けて新色の選定を原研哉氏に監修して頂き、全215色のカラーバリエーションが完成しました。また、同時に見本帳デザイン、そして発売以来初となるロゴタイプの変更も依頼し、カッティングシートは誕生50周年を飾るに相応しい素晴らしい進化を遂げることができました。

数十年前は画期的で珍しかった装飾用シート素材も、今では街の景色の一部として、ショーウィンドウやサイン、インテリア、車輦など、あらゆる場面で当たり前に見られるようになりました。これも、CSデザイン賞の果たしてきた一つの功績であると自負しております。そして2回目の東京オリンピックを4年後に控えた今、この業界でデザインの力が本当の意味で必要になってくるのは、これからのような気がします。そう考えると、CSデザイン賞の役割もまた益々大きくなっていくことと感じております。

物心ついた時からカッティングシートという素材が当たり前にあった世代の我々が、これからの50年に向けて何ができるのか。これまで皆様に築いて頂いた歴史を礎に、カッティングシートのパイオニアとして私たちだけからできること、そして私たちにしかできないことを、これからも追求していきます。今後ともご支援のほど宜しく願い申し上げます。

最後になりましたが、前回まで審査員として大変お世話になり、長期に亘りCSデザイン賞をお導きくださいました永井一正先生と工藤青石先生に心から感謝を申し上げます。

At the memorial 50th anniversary of CSs

Koichi Nakagawa [President, Nakagawa Chemical Inc.]

With the 19th CS Design Awards, I would like to express my heartfelt gratitude to the applicants from all over Japan, all the judges, Shibuya Area Management, and the other interested parties who supported us. Thanks everyone, the CS Design Awards have marked its 34th anniversary.

This time as well, we received many excellent entries. Among them, the Grand Prix Award work "Repair of Y HEIGHTS" was especially superb; although at first glance you don't know where CSs are used, it precisely shows the characteristics of the ornamental sheet and calculates its impact in a residential space in harmony with other materials. Although it's not gaudy like other works, I can't help feeling the 34 years of the Awards' history and the degree of user maturity.

As I recall, I was eight when the CS Design Awards were established. Back then, I hear, as a material alternative to paint, CSs were easy to cut and paste and even peel off so they became rapidly popular due to the beautiful colors, easy processing and construction, and time factor.

Against such a background, wanting to contribute to the society with colors, Nakagawa Chemical started to study colors that were very easy to use. We noticed that, to realize our wish, it was not sufficient to simply create easy-to-use colors. That is, the material of CSs becomes worthwhile only when used appropriately. Like excellent food ingredients could be terrible if cooked improperly, good design was indispensable to breathe life into the material of a certain color.

Our founder Yukiya Nakagawa visited Mr. Masaru Katsumi, who was chairman of the former Tokyo Olympics' design committee and a leader of the design world back then, to seek advice from him, and the CS Design Awards started.

- In order to promote excellent design using CSs, I want to establish a cut-and-paste design award.
- This award would not restrict the materials to those made by Nakagawa Chemical because I want to make it something that con-

tributes to the growth of the entire industry.

- As for the award name, I hope it would be CS Design Awards, using the initials for "Cutting Sheet" that was developed first in the industry.

The above was what Yukiya Nakagawa wanted when he first talked to Mr. Katsumi, and they are still alive in today's CS Design Awards.

This year is the memorial 50th anniversary of CSs. CSs started with seven colors and increased in accordance with the growth of Japan. In 1986, the number increased to 100 under the supervision of Ikko Tanaka and 165 in 1990. Last year, Mr. Kenya Hara chose new colors for this anniversary for a total of 215 colors. Simultaneously, we asked him to design a sample book and change the logotype for the first time since the release of CSs. Thus, CSs have evolved in an excellent way for the 50th anniversary.

The ornamental sheet material, which was epoch-making and unusual a few decades ago, is now a typical part of the cityscape everywhere, including shop windows, signs, interior design, and vehicles. I take pride in that this is one of the achievements of the CS Design Awards. And now that the second Tokyo Olympics is four years away, it might be the beginning of the design skill in a real sense in this industry. If so, I think the role of the CS Design Awards will grow bigger.

What can we do in the next 50 years as a generation who had CSs around us from the days of our earliest recollection? Based on the history built by all of you, we will continue to pursue what we can do as a pioneer of CSs and what no one else can do. I would thank you for your continued support.

At last, I genuinely express my gratitude to Mr. Kazumasa Nagai and Mr. Aoshi Kudo, who served as judges of the CS Design Awards until the last time and developed the Awards over many years.

第19回CSデザイン賞 募集要項

一般部門

CSデザイン賞一般部門は、カッティングシート（およびそれに準ずる装飾用シート素材）を使用し、指定期間内に実際に施工されている作品が対象となります。[例：建築ファサード、エクステリア、インテリア、ウィンドウ、店舗、イベントのディスプレイ、仮囲い、サイン、広告、車両・航空・船舶、モニュメント、アートなど]

学生部門

CSデザイン賞学生部門では、カッティングシート×デザインをテーマに設定し、カッティングシートの使用を前提としたデザイン提案を募集しております。第19回のテーマは、「遊び心で人と渋谷をつなげる『仮囲い』」の提案です。規定に沿ったデザイン提案を制作し、提出していただきます。

審査員

一般部門

審査委員長 原 研哉／内田 繁／佐藤 卓／石上純也（順不同敬称略）

学生部門

審査委員長 菊竹 雪／廣村正彰／松下 計（順不同敬称略）

グランプリ トロフィー

デザイン 五十嵐威暢

後援団体

NPO法人 日本タイポグラフィ協会
社団法人 日本グラフィックデザイナー協会
社団法人 日本サインデザイン協会
社団法人 日本空間デザイン協会
社団法人 日本商環境デザイン協会
社団法人 日本屋外広告業団体連合会
社団法人 日本ディスプレイ業団体連合会（順不同）

主催／株式会社 中川ケミカル

協力／渋谷駅前エリアマネジメント協議会

CSデザインセンター <http://www.csdc.jp>

CSデザイン賞 <http://www.cs-designaward.jp>

応募数

一般部門 95作品

学生部門 269作品

The 19th CS Design Awards 2016 Solicitation Conditions

General Category

CS Design Award General Category limits its subject to works that use cutting sheets [or other similar sheet materials for decoration] and have actually been constructed during the designated period. [Examples: Building facades, exteriors, interiors, windows, stores, event displays, temporary fences, signs, advertisements, vehicles, aircraft, ships, monuments, art, etc.]

Student Category

CS Design Award Student Category has wanted design ideas using cutting sheets based on a certain theme. The theme of the 19th session is "Temporary Enclosure Connecting People and Shibuya in a Fun Way." Produce and send us the item in accordance with the specifications.

Judges

General Category

Kenya Hara: Chief Judge / Shigeru Uchida / Taku Satoh / Junya Ishigami

Student Category

Yuki Kikutake: Chief Judge / Masaaki Hiromura / Kei Matsushita

Grand Prix Award Trophy

Design: Takenobu Igarashi

Supporters

Japan Typography Association
Japan Graphic Designers Association
Japan Sign Design Association
Japan Design Space Association
Japan Commercial Environmental Design Association
Federation of All Japan Outdoor Advertising Associations
Japan Display Federation

Sponsor / Nakagawa Chemical Inc.

Cooperation / Shibuya Area Management

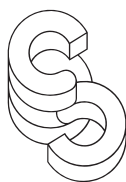
CS DESIGN CENTER <http://www.csdc.jp>

CS DESIGN AWARD <http://www.cs-designaward.jp>

The number of application

General Category: total number 95

Student Category: total number 269



CS DESIGN award



本社: 〒103-0004 東京都中央区東日本橋2-1-6 岩田屋ビル4F / Tel.03-5835-0341

大阪営業所: Tel.06-6543-2661 / 福岡営業所: Tel.092-431-3013

NAKAGAWA CHEMICAL INC.

Head Office: Iwataya bldg., 2-1-6 Higashi-Nihonbashi, Chuo-ku, Tokyo 103-0004, Japan, / Tel.03-5835-0341

Osaka Office: Tel.06-6543-2661 / Fukuoka Office: Tel.092-431-3013

illustration: KAZUMASA NAGAI

design: MASA AKI HIROMURA